

朝朝喜喜

「美雲，應該說有福氣的，是如風才對！」
「美雲，你太說元了，先別笑了，提起風，美雲便收了笑容，新婿到現在，如風還是平平淡淡的，她覺得夫妻之間，好像少了種親切的感情，却又說不出如風有甚麼不對。」
「大嫂，你在想甚麼？」
「大嫂，你太發覺媳婦面色有異。」
「沒有……我忘記了如風今早說過想吃的菜罷了。」
她心裏把心事告訴婆婆，忙找話掩飾。
「別寵壞了他，隨便替他弄一兩樣可口的小菜好了。」
「今晚我早準備了兩個他喜歡的小菜，另外一味留給二姑娘的。」她忙把精神集中，擠出了微笑。
「你真好……」凌太太忍不住又讀了一句：「美雲有空嗎？接她來住幾天吧！」



振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用器具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款。



(六二二)

蔣佐治

專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當價格公道特優待可充銀期
日間電話：二五三、九四三
六時後電話：五三三、〇八五
地址：一六六市定東街

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師 ARON LAM 街頭、親自教授高低級學生 請電 876-2335 報名

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



黃金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為總經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司 聯興公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀檯，圓型小摺疊書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

最新運到

唐山水貨。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL. 682-8113

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 係仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
天一息休三期星逢每

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮汁炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每條六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油麵 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期四休息

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

正名禮堂 粵式烹調 筵開數十 燒烤點心 精美茗茶 早午茶市 宵夜小酌 家常便飯 豐儉隨意 結伴聚餐 歡迎預定
特製：名廚主理，精選名貴，特聘名師，精心烹調，色香味俱全，歡迎光臨。

Bank of Montreal 滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，舉凡凡期儲蓄及支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，所有使到本行辦理為盼。

欸付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

新到

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近盡律歡迎。
請電話譚君

修理房屋去水

專門修理屋頂晒陽台，去水，土庫及通水，收費特平保證工作滿意，請隨時來電或五五、三三〇六 (Mr. Bob)

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。電話：八七二、三三一八
Worldren, Painting & Decorating 電話 874-7434

慈雅裱花紙好

裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：慈雅裱花紙好。地址：溫哥華華埠。電話：八七六、六六八。

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. 離 E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 364-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻 中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算機輔助 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。免費估價，電器修理。日夜應命。電話：六八八、五八八八 余鴻發

新到祖國皮靴鞋 軟珠皮面，四眼拉帶 輕勒腳底，適宜廚房 油滑地方飛步自如 又有脫皮膠後膠 婦女小童綉鞋特備 3533 CAMEL at 17 Ave. 874-1984 進步鞋業專家